

Freundschaftsgesellschaft BRD-Kuba e.V.



Regionalgruppe Essen
c/o Heinz-W. Hammer
Holtener Straße 2, 45143 Essen
Tel. & Fax: 0201 – 62 26 30
fg.essen@tele2.de
www.cubafreundschaft.de

Essen, d. 13.06.2012

President Barack Obama
The White House
1600 Pennsylvania Ave, NW
Washington, DC 20500, U.S.A.
per Fax: 001 202-456-2461

Sehr geehrter Herr US-Präsident.

Wie in Ihrem Land wird in Cuba an jedem dritten Sonntag im Juni der Vatertag gefeiert. In diesem Jahr wird es der 17. Juni sein.

Wir nehmen dies zum Anlass, um Sie, der ebenfalls ein Vater von zwei Töchtern ist, daran zu erinnern, dass drei der seit 13 ½ Jahren in Ihrem Land zu Unrecht inhaftierten MIAMI 5 auch Väter sind:

Ramón Labañino Salazar ist Vater von drei Töchtern: Ailí Labañino Cardoso, Laura Labañino Palmeiro und Lizbet Labañino Palmeiro.

Antonio Guerrero Rodríguez ist Vater von zwei Söhnen: Antonio Guerrero Cabrera und Gabriel Eduardo Guerrero

René González Schwerert ist Vater von zwei Töchtern: Irma González Salanueva und Ivette González Salanueva

Von besonderer Tragik sind folgende zwei Fälle:

Erstens der von von **Gerardo Hernández Nordelo** (geb. 1965) und seiner Frau **Adriana Pérez O'Connor** (geb. 1970). Beide wünschen sich sehnlichst Kinder, was ihnen durch seine ungerechtfertigte Haft und das gegen seine Ehefrau verhängte Besuchsverbot unmöglich gemacht wird.

Zweitens der von **Fernando González Nordelo** (geb. 1963) und seiner Frau **Rosa Aurora Freijanes Coca**, beide sind wegen der »biologischen Uhr« besorgt und die Zeit verrinnt.

Herr US-Präsident Obama,

es heißt, dass in den USA die Familie im Mittelpunkt stünde. Es heißt außerdem, dass Sie selbst ein begeisterter Vater seien. Können Sie es weiter vor Ihrem Gewissen verantworten, die MIAMI 5 **nicht** zu ihren Familien zurückzuschicken?

Herr US-Präsident Obama,

am 29. Mai haben Sie die effache Mutter und Präsidentin des Beratungsausschusses des Internationalen Komitees für die Freiheit der Cuban 5 **Dolores Huerta** mit der *Presidential Medal of Freedom* ausgezeichnet. Wir begrüßen diese Auszeichnung und hoffen sehr, dass dies ein Signal dafür ist, dass Sie Ihre ablehnende Haltung gegenüber der überfälligen Freilassung der Fünf bald aufgeben werden.

Herr US-Präsident Obama,

setzen Sie ein Zeichen für die Töchter und Söhne *Ailí Labañino Cardoso, Laura Labañino Palmeiro, Lisbet Labañino Palmeiro, Antonio Guerrero Cabrera, Gabriel Eduardo Guerrero, Irma González Salanueva* und *Ivette González Salanueva*, geben sie ihnen ihre Väter zurück und senden Sie die MIAMI 5 zu ihren Familien nach Cuba – **YES YOU CAN!**

Mit freundlichem Gruß

Freundschaftsgesellschaft BRD-Kuba e.V., Regionalgruppe Essen
i.A. Heinz-W. Hammer, Vorsitzender

Freundschaftsgesellschaft BRD-Kuba e.V.



Regionalgruppe Essen
c/o Heinz-W. Hammer
Holtener Straße 2, 45143 Essen
Tel. & Fax: 0201 – 62 26 30
fg.essen@tele2.de
www.cubafreundschaft.de

Essen, d. 13.06.2012

President Barack Obama
The White House
1600 Pennsylvania Ave, NW
Washington, DC 20500, U.S.A.
per Fax: 001 202-456-2461

Dear Mr. US President Obama,

As in your country, in Cuba will be celebrated Father's Day on the third Sunday in June. This year it will be on 17th June.

Given that you are a father yourself of two daughters, we want to remind you that three of the CUBAN FIVE unjustly imprisoned in your country since 13 ½ years are fathers too, as for:

Ramón Labañino Salazar is the father of three daughters: Aili Labañino Cardoso, Laura Labañino Palmeiro and Lizbet Labañino Palmeiro.

Antonio Guerrero Rodríguez is father of two sons: Antonio Guerrero Cabrera and Gabriel Eduardo Guerrero.

René González Schwerert is father of two daughters: Irma González Salanueva and Ivette González Salanueva.

Of particular tragic are the following two cases:

1st: that of **Gerardo Hernández Nordelo** (born in 1965) and his wife **Adriana Pérez O'Connor** (born in 1970). Both of them are desperately longing for having children, however, because of his unjustified detention and because of the prohibition imposed on her for visiting her husband it is impossible for them.

2nd : that of **Fernando González Nordelo** (born in 1963) and his wife Rosa Aurora Freijanes Coca, both of them are worried because of the "biological clock" the sands are running out.

Mr. Obama,

It is said that within the USA the family would be the center of life. Additionally, it is said that you would be an enthusiastic father. Can you keep up the CUBAN FIVE **not** to send back to their homeland by clear conscience?

Mr. Obama,

On May 29, you granted the Medal of Freedom for the eleven-fold mother, President of the Advisory Board of the International Committee for the Freedom of the Cuban 5 **Dolores Huerta**. We are appreciating this award for a person like her by hoping very much at the same time that this is a signal for a soon abandoning of your dismissive attitude towards the overdue release of the Five.

Mr. US President Obama,

set a standard for the daughters and sons Aili Labañino, Laura Labañino, Lizbet Labañino, Antonio Guerrero, Gabriel Eduardo Guerrero, Irma González and Ivette González, return their fathers to them and send the CUBAN FIVE back to their families in Cuba – **YES YOU CAN!**

Sincerely,

On behalf of

Friendship Association of FRG inc., Regional Group of Essen
Heinz-W. Hammer, Chairman

Übers.: jmb